

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2131/93

av den 28 juli 1993

om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan

(EUT L 191, 31.7.1993, s. 76)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
► <u>M1</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 120/94 av den 25 januari 1994	L 21	1	26.1.1994
► <u>M2</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 2193/96 av den 15 november 1996	L 293	1	16.11.1996
► <u>M3</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 39/1999 av den 8 januari 1999	L 5	64	9.1.1999
► <u>M4</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1630/2000 av den 25 juli 2000	L 187	24	26.7.2000
► <u>M5</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 777/2004 av den 26 april 2004	L 123	50	27.4.2004
► <u>M6</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 2045/2004 av den 29 november 2004	L 354	17	30.11.2004
► <u>M7</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 749/2005 av den 18 maj 2005	L 126	10	19.5.2005
► <u>M8</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1465/2006 av den 3 oktober 2006	L 273	3	4.10.2006
► <u>M9</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1996/2006 av den 22 december 2006	L 398	1	30.12.2006
► <u>M10</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 367/2007 av den 30 mars 2007	L 91	14	31.3.2007

Rättad genom:

- **C1** Rättelse, EGT L 292, 9.11.2001, s. 64 (2131/93)



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2131/93

av den 28 juli 1993

om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾ särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Spannmål får köpas upp av interventionsorgan antingen som en obligatorisk interventionsåtgärd i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller som en särskild interventionsåtgärd i enlighet med artikel 6 i nämnda förordning.

Spannmål som innehas av interventionsorgan måste säljas på sådant sätt att köpare inom gemenskapen behandlas lika. Detta mål kan i princip uppnås genom anbuds förfarande. Emellertid måste det i vissa fall vara möjligt att använda andra försäljningsmetoder.

För att säkerställa att alla berörda parter inom gemenskapen behandlas lika, måste meddelanden om anbudsinfordran offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och rimlig tid måste förlöpa mellan sådant offentliggörande och den först infallande sista anbuds dagen. För kvantiteter som understiger 2 000 ton är det emellertid inte nödvändigt med sådant offentliggörande.

Försäljning på den inre marknaden måste ske till priser som inte medför störningar på marknaden. Detta mål kan uppnås om försäljningspriset motsvarar priset på den lokala marknaden, med hänsyn till den kvalitet som bjuds ut genom anbudsinfordran, utan att underskrida en given nivå i förhållande till interventionspriset. I vissa fall är det inte förenligt med en sund reglering av marknaden eller av interventionssystemet att upprätthålla en sådan prisnivå, och detta kan leda till att den gemensamma organisationen av marknaden störs. Följaktligen bör bestämmelser antas om att avyttring av interventionslager i sådana fall får ske till särskilda priser.

Det kan dessutom vara förenat med särskilda svårigheter att på marknaden göra inköp av spannmål som är särskilt lämpade för vissa användningsområden. Följaktligen bör bestämmelser antas som underlättar tillförseln från interventionslager till denna marknad. Det är emellertid nödvändigt att begränsa sådana möjligheter till undantagsfall.

Försäljning av spannmål för export måste ske till priser som i varje enskilt fall fastställs mot bakgrund av de aktuella marknadstrenderna och marknadskraven. Sådant försäljning får emellertid inte leda till snedvridningar till nackdel för exporten från den öppna marknaden. Kommissionen bör därför fastställa ett lägsta försäljningspris på grundval av de ingivna anbud.

Kommissionen fastställer det lägsta försäljningspriset mot bakgrund av alla relevanta uppgifter som är tillgängliga den dag då anbud inges. För att förhindra spekulation och för att säkerställa identiska villkor för alla berörda i anbuds förfarandet, skall en ansökan om förutfastställelse av exportbidraget bifogas samtliga anbud.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

▼B

Anbud på olika partier är jämförbara med varandra endast om de avser spannmål för vilket samma villkor gäller. Spannmål för vilket anbud infordras lagras på olika orter. Större jämförbarhet kan säkerställas genom att den anbudsgivare vars anbud har antagits får ersättning för de lägsta transportkostnaderna från den aktuella lagringsorten till utförselorten. Av budgetskäl kan sådan ersättning endast utbetalas med avseende på den utförselort som kan nås till lägsta kostnad. Denna ort skall fastställas med hänsyn till dess tekniska resurser för export av spannmål.

Ett anbudsförfarande kan endast fungera korrekt om de berörda parterna inger seriösa anbud. Detta mål kan uppnås genom krav på att en säkerhet ställs, vilken frisläpps vid betalning av försäljningspriset inom den angivna tidsgränsen.

Vid infordran av anbud avseende spannmål för export är det nödvändigt att säkerställa att spannmålen inte återförs till gemenskapens marknad. Det finns risk för att detta sker om försäljningspriset ligger under det lägsta pris som skall gälla vid försäljning på den inre marknaden. Bestämmelser bör därför antas om att en andra säkerhet skall ställas i sådana fall, vilken säkerhet måste motsvara skillnaden mellan försäljningspriset och nämnda lägsta pris. Följaktligen får denna säkerhet frisläppas endast om den anbudsgivare vars anbud har antagits, och som avser att exportera spannmålen, framlägger det bevis som avses i artikel 18 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1708/93⁽²⁾.

För att säkerställa att interventionslager avyttras snabbt och på ett sätt som i största möjliga mån överensstämmer med handelspraxis, bör en viss tidsgräns införas med avseende på de rättigheter och skyldigheter som följer av köpekontraktet.

Kommissionens förordning (EEG) nr 1836/82 av den 7 juli 1982 om förfarandet vid och villkoren för avyttring av spannmål som innehas av interventionsorgan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 966/93⁽⁴⁾, har ändrats vid ett flertal tillfällen. För tydlighetens skull bör den ersättas.

Det är nödvändigt att all försäljning som äger rum under regleringsåret 1993/94 behandlas på samma sätt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Spannmål som köpts upp av interventionsorganen i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) 1766/92 skall bjudas ut till försäljning genom anbudsinfordran eller, vid försäljning på gemenskapsmarknaden, genom offentlig auktion.

▼M10

2. I denna förordning avses med uttrycket ”anbudsinfordran” en försäljning där intresserade parter konkurrerar genom att lämna anbud som svar på en anbudsinfordran och där kontraktet tilldelas den anbudsgivare som lämnar det fördelaktigaste anbudet för varje enskilt parti jämfört med övriga anbud som uppfyller bestämmelserna i denna förordning och som erbjuder ett pris som minst är detsamma som det lägsta försäljningspris som fastställts av kommissionen i enlighet med artikel 10.2.

⁽¹⁾ EGT nr L 351, 14.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 77.

⁽³⁾ EGT nr L 202, 9.7.1982, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 98, 24.4.1993, s. 25.

▼B**AVDELNING I****Försäljning på gemenskapsmarknaden***Artikel 2*

1. Beslut om utfärdande av anbudsinfordran skall fattas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92. Vid ett sådant beslut skall följande fastställas:

- a) De kvantiteter som skall bjudas ut till försäljning.
- b) Den sista anbudsdagen, när det gäller en enskild anbudsinfordran, och, när det gäller en stående anbudsinfordran, den först och den sist infallande sista anbudsdagen.

Sådant beslut som avses i första stycket skall meddelas alla berörda parter genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

▼M10

En period om minst sex dagar skall förlöpa mellan dagen för sådant offentliggörande och den först infallande sista anbudsdagen.

▼B

2. Punkt 1 skall inte gälla om anbudsinfordran omfattar kvantiteter som understiger ►**M6** 5 000 ton ◄.

▼M10*Artikel 3*

Interventionsorganen skall utarbeta och offentliggöra ett meddelande om anbudsinfordran i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.

▼B*Artikel 4*

Anbudsinfordran enligt artikel 2 får begränsas vad avser användningsområde och/eller destination.

▼M8*Artikel 5*

1. Vid försäljning av spannmål på gemenskapens marknad skall anbud utarbetas på grundval av den faktiska kvaliteten på det parti som anbudet avser. Följande villkor skall gälla:

- a) När det gäller försäljning av majs eller sorghum under regleringsårets första tre månader, och när det gäller försäljning av vete, durumvete, råg eller korn under regleringsårets två första månader, skall det anbud som antas offerera ett pris som minst motsvarar det interventionspris som gällde under det föregående regleringsårets elfte månad, plus en månatlig höjning fastställd för nämnda år.
- b) När det gäller försäljning under övriga delen av regleringsåret får anbudet inte i något fall understiga det interventionspris som gällde den sista dagen för inlämnande av anbud; de interventionspriser som skall beaktas under regleringsårets tolfte månad skall dock vara de priser som gällde den elfte månaden, plus en månatlig höjning.

För de anbud som antas skall det lägsta försäljningspriset fastställas på en sådan nivå att spannmålsmarknaderna inte snedvrids och minst uppgå till det pris, för samma kvalitet och en representativ kvantitet, som noterats på lagringsortens marknad eller, om sådant pris saknas, priset på den närmaste marknaden med hänsyn tagen till transportkostnaderna.

▼M8

2. Genom undantag från punkt 1 får försäljningen på gemenskapsmarknaden ske genom särskilda anbudsinfordringar avseende bearbetning av spannmål till bioetanol som skall användas för produktion av biodrivmedel i gemenskapen, förutsatt att försörjningen av de traditionella livsmedelsmarknaderna inte hotas. I detta fall skall minimipriset för försäljning minst uppgå till det pris, för samma kvalitet och en representativ kvantitet, som noterats på de produktmarknader som berörs av produktionen av biodrivmedel, med hänsyn tagen till transportkostnaderna.

3. Om det under ett regleringsår uppstår störningar av den gemensamma marknadsorganisationen till följd av bland annat svårigheter att sälja spannmål till priser som uppfyller kraven i punkt 1 eller om det uppstår exceptionella omständigheter, får försäljningen på gemenskapsmarknaden ske inom ramen för specifika anbudsinfordringar på särskilda villkor och till priser som fastställs enligt förfarandet i artikel 25 i förordning (EG) nr 1784/2003.

▼B*Artikel 6*

Den berörda medlemsstaten skall, under den andra månaden efter det att anbudstiden löpt ut, underrätta kommissionen om resultatet av anbuds-förfarandet, varvid bland annat skall anges de genomsnittliga försäljningspriserna och kvantiteterna för de olika partier som sålts.

AVDELNING II**Försäljning för export***Artikel 7*

1. Beslut att utfärda en anbudsinfordran skall fattas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92. Vid sådant beslut skall följande fastställas:

a) De kvantiteter som skall bjudas ut till försäljning.

▼M6**▼B**

c) Den sista anbudsdagen, när det gäller en enskild anbudsinfordran, och, när det gäller en stående anbudsinfordran, den först och den sist infallande sista anbudsdagen.

Sådant beslut som avses i första stycket skall meddelas alla berörda parter genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

▼M10

En period om minst sex dagar skall förlöpa mellan dagen för sådant offentliggörande och den först infallande sista anbudsdagen.

▼B

2. I det meddelande om anbudsinfordran som avses i artikel 12 skall interventionsorganet för varje parti ange den hamn eller den utförselort som medför de lägsta transportkostnaderna och som har tillräckliga tekniska resurser för att exportera den spannmål som bjuds ut till försäljning.

Den vars anbud antagits skall för de exporterade kvantiteterna få ersättning för de lägsta transportkostnaderna mellan lagringsorten och lastningsplatsen i sådan utförselhamn eller -ort som avses i första stycket. I särskilda fall får beslut fattas, i enlighet med det förfarande som avses i punkt 1, om att transporten får ombesörjas av interventionsorganet på samma villkor.

▼M7

2a. Om en medlemsstat saknar yttre hamn får det emellertid, enligt förfarandet i punkt 1, beslutas om att göra undantag från punkt 2 och för de fall då exporten sker från en yttre hamn föreskriva ersättning av de lägsta transportkostnaderna från lagringsorten till den faktiska utförselorten, upp till det tak som anges i anbudsinfordran.

▼M9

Vid tillämpningen av denna punkt får de kroatiska hamnarna Rijeka och Split betraktas som utförselorter.

▼B

3. Vid stående anbudsinfordran skall interventionsorganet fastställa den sista anbudsdagen för varje del av anbudsinfordran.

Artikel 8

1. Anbud

- a) får avvisas om de avser partier på under 500 ton,
- b) får innehålla uppgift om att de endast gäller angivna kvantiteter,
- c) skall betraktas som omfattande spannmål som levereras till men inte lastas av i sådan hamn eller utförselort som avses i artikel 7.2.

2. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 13.2 skall anbud vara giltiga endast om de åtföljs av en ansökan om exportlicens tillsammans med en ansökan om förutfastställelse av exportbidraget eller importavgiften för den aktuella destinationen. De länder för vilka exportbidragen eller importavgifterna uppgår till samma belopp skall betraktas som en och samma destination.

Artikel 9

Trots artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) 3719/88 ⁽¹⁾ skall exportlicenser som utfärdats i enlighet med denna förordning, vid fastställandet av giltighetsperioden betraktas som om de utfärdats den sista anbudsdagen.

▼M10*Artikel 10*

1. När en anbudsperiod har löpt ut skall den berörda medlemsstaten till kommissionen vidarebefordra en förteckning över anbuden, utan angivande av namn, men i varje enskilt fall med angivande av bland annat partiets nummer, den kvantitet, det pris och de pristillägg och prisavdrag som gäller för dessa.

2. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 25.2 i förordning (EG) nr 1784/2003, fastställa det lägsta försäljningspriset eller fatta beslut om att inte godta de inlämnade anbuden.

3. När det gäller anbudsinfordringar för export skall det lägsta försäljningspriset fastställas till en nivå som inte inverkar menligt på annan export.

▼B*Artikel 11*

Om den ansökan om exportlicens som inges av den anbudsgivare vars anbud antagits i enlighet med artikel 8.2 är grundad på artikel 44 i förordning (EEG) nr 3719/88, skall interventionsorganet annullera kontraktet med avseende på de kvantiteter för vilka licensen inte utfärdats i enlighet med nämnda artikel.

⁽¹⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

▼B**AVDELNING III****Allmänna bestämmelser och slutbestämmelser****▼M10***Artikel 12*

1. Senast fyra dagar före den först infallande sista anbudsdagen skall interventionsorgan offentliggöra ett meddelande om anbudsinfordran vari följande uppgifter anges:

- a) Kompletterande försäljningsvillkor som är förenliga med bestämmelserna i denna förordning.
- b) De viktigaste fysiska och tekniska egenskaperna hos de olika partierna som konstaterats vid det tillfälle då de köptes upp av interventionsorganet eller vid senare kontroller.
- c) Lagringsorter och lagerhållarnas namn och adress.

2. Interventionsorganen skall se till att meddelandet om anbudsinfordran offentliggörs på lämpligt sätt, exempelvis genom att anslå det vid sitt huvudkontor och lägga ut det på sin webbplats eller det behöriga ministeriets webbplats. Om anbudsinfordran är stående, skall i meddelandet anges den sista anbudsdagen för varje del av anbudsinfordran.

3. I meddelandet om anbudsinfordran skall anges de lägsta kvantiteter som anbud får avse.

4. Meddelandet om anbudsinfordran och eventuella tillägg till detta skall vidarebefordras till kommissionen före den först infallande sista anbudsdagen.

▼M8*Artikel 12a*

För var och en av de typer av spannmål som avses i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall alla medlemsstater, senast varje onsdag kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel), på elektronisk väg meddela de representativa marknadspriserna per ton uttryckta i nationell valuta. Priserna skall noteras regelbundet och på ett oberoende sätt som är öppet för insyn.

Medlemsstaterna skall framför allt ange spannmålets kvalitativa egenskaper, saluföringsled liksom noteringsplats.

▼B*Artikel 13***▼M8****▼B**

2. När det gäller försäljning för export skall anbud utarbetas på grundval av den faktiska kvaliteten på det parti som anbudet avser.

3. När det gäller försäljning för export får det fastställas att anbud som grundas på artikel 44 i förordning (EEG) nr 3719/88 inte kan antas.

4. Ett ingivet anbud får inte ändras eller återkallas.

▼M6

Anbud skall vara giltiga endast om de åtföljs av bevis på att anbudsgivaren har ställt en säkerhet på 5 euro per ton.

▼B*Artikel 14*

Interventionsorgan skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för berörda parter att innan de inger sina anbud bedöma kvaliteten på spannmål som bjuds ut till försäljning.

Artikel 15

Interventionsorgan skall omedelbart underrätta alla anbudsgivare om resultatet av anbudsgivningen. De skall inom tre arbetsdagar från och med nämnda underrättelse per rekommenderat brev eller skriftlig telekommunikation underrätta anbudsgivare vars anbud antagits om tilldelade kontrakt.

Artikel 16

Den vars anbud antagits skall betala spannmålen före uttaget och senast en månad efter den dag då den underrättelse som avses i artikel 15 avsändes. Han skall ansvara för alla risker och lagringskostnader avseende spannmål som inte tagits ut inom betalningsterminen.

Spannmål som omfattas av tilldelade kontrakt och som inte tas ut inom betalningsterminen skall i alla avseenden anses uttagna vid utgången av nämnda termin. Vid försäljning på den inre marknaden skall i sådant fall anbudspriset justeras på grundval av de kvalitativa egenskaper som anges i meddelandet om anbudsinfördran.

Vid försäljning för export skall det pris som skall betalas vara anbudspriset plus en månatlig höjning om uttag sker under månaden efter den månad då kontraktet tilldelades.

Om den anbudsgivare vars anbud antagits inte betalar spannmålen inom den period som avses i första stycket, skall interventionsorganet annullera kontraktet med avseende på de kvantiteter för vilka betalning inte erlagts.

Artikel 17

1. De säkerheter som avses i denna förordning skall ställas i enlighet med avdelning II i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 ⁽¹⁾.

2. Den säkerhet som avses i artikel 13.4 skall frisläppas för kvantiteter för vilka följande gäller:

— Kontrakt har inte tilldelats.

— Försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsperioden, och, när det gäller försäljning för export och det betalda priset är lägre än det lägsta priset för försäljning på gemenskapsmarknaden i enlighet med artikel 5.1, 5.2 och 5.3, när en säkerhet som täcker skillnaden mellan dessa två priser har ställts.

▼M7

3. Den säkerhet som avses i punkt 2 andra strecksatsen skall frisläppas för kvantiteter för vilka följande gäller:

— Bevis har framlagts på att varorna har blivit otjänliga som livsmedel eller foder.

— Bevis har framlagts på att tullformalitetserna för export utanför gemenskapens tullområde och för import till ett av de tredjeländer som omfattas av anbudsinfördran har fullgjorts. Bevis på att export har ägt rum utanför gemenskapens tullområde och på att import skett till ett tredjeland skall läggas fram i enlighet med bestämmel-

⁽¹⁾ EGT nr L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼M7

serna i artikel 7 och artikel 16.1, 16.2 och 16.3 i förordning (EG) nr 800/1999.

- Licens har inte utfärdats i enlighet med artikel 49 i förordning (EG) nr 1291/2000.
- Kontraktet har annullerats i enlighet med artikel 16 fjärde stycket.

▼B

4. Den säkerhet som avses i artikel 13.4 skall vara förverkad för kvantiteter för vilka följande gäller:

- Den säkerhet som avses i artikel 44.6 andra stycket i förordning (EEG) nr 3719/88 har förverkats.
- Betalning inte har erlagts inom den period som anges i artikel 16 i denna förordning, med undantag för fall av force majeure.

5. Med undantag för fall av force majeure, skall den säkerhet som avses i punkt 2 andra strecksatsen vara förverkad med avseende på kvantiteter för vilka det bevis som avses i punkt 3 andra strecksatsen inte har framlagts inom den period som avses i artikel 47 i förordning (EEG) nr 3665/87.

▼M2*Artikel 17a*

Om

- det exportbidrag som gäller den dag då anbudet lämnas in endast är differentierat mellan Schweiz och Liechtenstein å den ena sidan och bestämmelseorten "övriga tredje länder" å den andra, eller
- anbudsgivaren har förutfastställt ett annat lägsta bidrag enligt rättspraxis än det som gäller för Schweiz och Liechtenstein,

skall, trots vad som sägs i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3665/87, bevis på tullformaliteters fullgörande för frisläppande för konsumtion inte krävas för utbetalning av exportbidrag, om aktören kan bevisa att en kvantitet på minst 1 500 ton spannmålsprodukter har lämnat gemenskapens tullområde på ett fartyg som lämpar sig för sjötransport.

▼M9

Detta bevis skall framläggas genom att en av de i bilagan angivna uppgifterna, intygad av den behöriga myndigheten, förs in på det kontroll exemplar som avses i artikel 8 i förordning (EG) nr 800/1999, eller på enhetsdokumentet eller det nationella dokument som visar att varorna har lämnat gemenskapens tullområde.

▼B*Artikel 18*

Förordning (EEG) nr 1836/82 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till nämnda förordning skall tolkas som hänvisningar till denna förordning.

Artikel 19

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1993.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼ **M9***BILAGA***Uppgifter som avses i artikel 17a andra stycket**

- *på bulgariska*: Износ на зърнени култури по море – член 17a от Регламент (ЕИО) № 2131/93
- *på spanska*: Exportación de cereales por vía marítima; artículo 17 bis del Reglamento (CEE) no 2131/93
- *på tjeckiska*: Vývoz obilovin po moři – čl. 17 a nařízení (EHS) č. 2131/93
- *på danska*: Eksport af korn ad søvejen – Artikel 17 a i forordning (EØF) nr. 2131/93
- *på tyska*: Getreideausfuhr auf dem Seeweg – Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 Artikel 17 a
- *på estniska*: Teravilja eksport meritsi – määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikkel 17 a
- *på grekiska*: Εξαγωγή σιτηρών διά θαλάσσης – Άρθρο 17 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93
- *på engelska*: Export of cereals by sea – Article 17 a of Regulation (EEC) No 2131/93
- *på franska*: Exportation de céréales par voie maritime – Règlement (CEE) n° 2131/93, article 17 bis

▼ **M10**

- *på iriska*: Onnmhairiú gránach ar muir – Airteagal 17a de Rialachán (CEE) 2131/93

▼ **M9**

- *på italienska*: Esportazione di cereali per via marittima – articolo 17 bis del regolamento (CEE) n. 2131/93
- *på lettiska*: Graudu izvešana pa jūras ceļiem – regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. a pants
- *på litauiska*: Grūdų eksportas jūra – reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17 a straipsnis
- *på ungerska*: Gabonafélék exportja tengeri úton – 2131/93/EGK rendelet 17. a cikk
- *på maltesiska*: Esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar – Artikolu 17a tar-Regolament (KEE) Nru 2131/93
- *på nederländska*: Uitvoer van graan over zee – Artikel 17bis van Verordening (EEG) nr. 2131/93
- *på polska*: Wywóz zbóż drogą morską – Art. 17a rozporządzenia (EWG) nr 2131/93
- *på portugisiska*: Exportação de cereais por via marítima – Artigo 17.oA, Regulamento (CEE) n.o 2131/93
- *på rumänska*: Export de cereale pe cale maritimă –Regulamentul (CEE) nr. 2131/93, articolul 17a
- *på slovakiska*: Vývoz obilnín po mori – článok 17a nariadenia (EHS) č. 2131/93
- *på slovenska*: Izvoz žit s pomorskim prometom - člen 17a Uredbe (EGS) št. 2131/93
- *på finska*: Viljan vienti meriteitse – Asetus (ETY) N:o 2131/93 17a artikla
- *på svenska*: Export av spannmål genom sjötransport – Artikel 17a i förordning (EEG) nr 2131/93